

# Zgierzer Zeitung

№ 56.

# Gazeta Zgierska

Bezugspreis		Anzeigenpreis		Prenumerata		Cena ogłoszeń	
Jährlich	Mark 4.80	für die Zeile	30 Pf.	Rocznie	marek 4.80	za wiersz	30 fen.
Halbjährlich	" 2.40			Półrocznie	" 2.40		
Vierteljährlich	" 1.20			Kwartalnie	" 1.20		
Monatlich	" 0.40	Erscheint	Sonnabends	Miesięcznie	" 0.40		Wychodzi w soboty.

Zgierz, den 25. August 1917.



Zgierz, dnia 25 Sierpnia 1917 r.

## Städtische Nachrichten.

**Holzverkauf.** In der letzten Sitzung des Waldausschusses wurde beschlossen die Holzverkäufe bis auf weiteres einzustellen. Es erhalten demnach nur noch diejenigen Leute an den üblichen wöchentlich Montags stattfindenden Holzverkauf Holz, die schon im Besitze eines von den Kommissionen ausgestellten Holzzettels sind. Weitere Holzzettel werden bis auf weiteres nicht ausgegeben. Der genaue Termin der weiteren Holzzettelausgabe wird rechtzeitig bekanntgegeben werden.

**Schulnachrichten.** Die Anmeldungen im Deutschen Progymnasium laufen zahlreich ein, sodass sich die Schuldirektion veranlasst sieht, die anfänglich aufgegebene Eröffnung der Sextaklasse, dennoch mit Beginn des Schuljahres zu eröffnen. Es werden also sofort bei Schulbeginn 3 Vorschulklassen und die Sexta eröffnet.

Der Unterricht in den städtischen Volksschulen beginnt, wie bereits gemeldet, übermorgen, also am Montag, den 27. ds. Mts.

**Gartenfest.** Der hiesige Christliche Arbeiterverein veranstaltet am morgigen Sonntag, den 26. ds. Mts. im Stadtgarten, sog. „Königsgarten“ ein grosses Gartenfest mit Konzert und Pfandlotterie. Das Program ist sehr reichhaltig und umfasst Gesangsvorträge unter Leitung des Herrn A. Pędzimaż, Mandolinchor unter Leitung des Herrn A. Kozak, Aufführung eines Einakters „Schnarchen auf Befehl“ von der dramatischen Sektion beim Gesangverein „Lutnia“, Monologe, Juxpost, Sternschüssen u. a. m. Für ein gutes Buffet mit Getränken ist Sorge getragen. Die Musik liefert die Bauernkapelle aus Dobra und Piaskowice. Beginn 3 Uhr nachmittags. An Eintrittsgeld wird erhoben: Erwachsene 50 Pfennige, Schüler 25 Pfennige. Das Loos zur Pfandlotterie kostet 50 Pf. Der Ertrag ist für die beim Verein bestehende billige Küche bestimmt. Mit Hinsicht darauf wäre ein guter Besuch wünschenswert.

### Bekanntmachung.

Der Hausbesitzer Alfons Bernecker aus Zgierz beabsichtigt den Abbruch eines auf dem Hofe seines Grundstückes Hohestrasse Nr. 9 gelegenen kleinen Holzhäuschens wegen Bauauffälligkeit. Etwaigen Interessenten wird hiervon Kenntnis gegeben.  
Zgierz, den 23. August 1917.

Der 1. Bürgermeister  
Lober  
Hauptmann.

### Bekanntmachung.

Die Geschäftsräume des Verpflegungsausschusses sind am Donnerstag, den 30. ds. Mts. und Freitag, den 31. ds. Mts. für den Verkehr des Publikums geschlossen.

Zgierz, den 23 August 1917.

Der 1. Bürgermeister  
Lober  
Hauptmann.

## Wiadomości miejskie.

**Sprzedaż drzewa.** Na ostatnim posiedzeniu komisji leśnej uchwalono zawiesić narazie sprzedaż drzewa. W poniedziałek odbędzie się normalna sprzedaż lecz drzewo otrzymają tylko ci ludzie, którzy są w posiadaniu kwitów wystawionych przez komisję leśną. Nadal takie kwity nie będą wydawane. Dokładny termin następnego wydawania kwitów będzie podany do publicznej wiadomości.

**Wiadomości szkolne.** Zgłoszenia do progimnazjum niemieckiego licznie napływają, tak że dyrekcja uważa za niezbędne otwarcie klasy pierwszej, z rozpoczęciem roku szkolnego. Będą więc natychmiast otwarte 3 klasy wstępne i pierwsza.

Lekcje w miejskich szkołach, jak to już raz komunikowaliśmy, rozpoczną się w poniedziałek, dnia 27 b. m.

**Zabawa ogrodowa.** Stowarzyszenie Robotników Chrześcijańskich w tutejszym parku miejskim, tak zwanym „Ogrodzie Królewskim“ urządza wielką zabawę ogrodową, połączoną z koncertem i loterią fantową. Bogaty program zabawy wypełnią chóry pod dyrekcją p. A. Pędzimeża, orkiestra mandolinistów pod dyrekcją p. M. Kozaka, jednoaktówka „Chrapanie z rozkazu“ w wykonaniu koła dramatycznego Tow. Śpiew. „Lutnia“, monologi, poczta, strzelanie z łuku i wiele innych. Bufet zaopatrzony w zakąski i napoje (piwo, herbata, mleko i woda sodowa). W trakcie zabawy przygrywać będą 2 orkiestry, orkiestra włościjańska z Dobrej i orkiestra włościjańska z Piaskowic. Za wstęp do ogrodu pobierana będzie opłata od dorosłych 50 fen. Całkowity dochód z zabawy przeznaczony będzie na tanią kuchnię przy stowarzyszeniu. Ze względu na cel pożądanym jest by w dniu tym ogród licznie zapełnił się publicznie. Początek zabawy o godzinie 3-ej po południu.

### Ogłoszenie.

Właściciel domu Alfons Bernecker chce rozebrać mały domek drewniany znajdujący się na posesji przy ul. wysokiej № 9.

Zainteresowanym w tej sprawie osobom podaje się niniejsze do wiadomości.

Zgierz, dnia 23 sierpnia 1917 roku.

1 Burmistrz  
Lober  
Kapitan.

### Ogłoszenie.

Lokale komisji zaprowiantowania będą zamknięte dla publiczności w czwartek, dnia 30 b. m. i piątek, dnia 31 b. m.

Zgierz, dnia 23 sierpnia 1917 r.

1 Burmistrz  
Lober  
Kapitan.

**Bekanntmachung.**

Die nächste Brotkartenabgabe findet strassenweise wie folgt statt:

am **Mittwoch**, den 29. ds. Mts. am **Donnerstag**, den 30. ds. Mts.  
vormittags von 8—12 vormittags von 8—12

Langestrasse,  
Glückstrasse,  
Breitestrasse,  
Strykowerstrasse,  
Parzenczewerstrasse,  
von 2—6 Uhr nachmittags  
Piontekerstrasse,  
Konstantinerstrasse,  
Fröhlichestrasse,  
Herrenstrasse,  
Lenczyerstrasse,  
Hohestrasse,  
Gartenstrasse,  
Ueberfahrtsstrasse,  
Sandstrasse,  
Windmühlenstrasse,

Lodzerstrasse,  
Schlachthausstrasse,  
Feldstrasse,  
Taubenstrasse,  
Neuer Ring,  
Krummstrasse,  
Sieradzerstrasse,  
Alexandrowerstrasse,  
Königstrasse,  
Evangelischestrasse,  
Promenadenstrasse,  
Kirchenstrasse,  
Fischring,  
Warenstrasse,  
Sperlingstrasse,  
Kurzestrasse,  
Wasserstrasse,  
Adelmówek

Am **Donnerstag**, nachmittags von 2—6 Uhr

Warschauerstrasse,  
Alter Ring,  
Walachai,  
Grünestrasse,

Zgierz, den 23. August 1917.

Der 1. Bürgermeister  
**Lober**  
Hauptmann.

**Zwangsversteigerung.**

Am **Dienstag**, den 28. ds. Mts. um 10 Uhr vormittags  
werden bei Marjan Zaleski, Hohestrasse 42

1 Kleiderschrank,  
1 Kredens und  
1 Bücherschrank

öffentlich meistbietend versteigert.

Zgierz, den 24. August 1917.

Der Magistrat.

**Bekanntmachungen aus dem Amtsblatt**

für den Verwaltungsbereich  
das Kaiserlich Deutschen Polizei-Präsidiums Lodz.

**Polizeiverordnung**

über die Meldepflicht der Medizinalpersonen.

Auf Grund des § 1 der Verordnung des Herrn Oberbefehlshabers Ost vom 22. März 1915 in Verbindung mit § 1 der Verordnung des Herrn Generalgouverneurs vom 8. September 1915 erlasse ich im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur in Lodz für den Verwaltungsbezirk des Polizeipräsidiums Lodz folgende

**Polizeiverordnung**

über die Meldepflicht der Medizinalpersonen.

**§ 1.**

Ärzte, Zahnärzte, Apotheker, Drogisten, Feldschere und Hebammen, die sich an einem Orte niederlassen wollen, um ihren Beruf auszuüben, müssen sich unter Vorlegung der Berechtigungsurkunden oder einer notariell beglaubigten Abschrift derselben und unter Angabe ihrer Personalien persönlich oder schriftlich bei dem zuständigen Kreisarzt anmelden und bei Aufgabe des Wohnsitzes abmelden.

**§ 2.**

Die Besitzer von Apotheken und Drogengeschäften haben ihr Fachpersonal regelmässig den Kreisärzten an- und abzumelden, gegebenenfalls unter Vorlegung der Zeugnisse des Personals.

**§ 3.**

Die bereits tätigen Personen müssen ihre Anmeldung und diejenige des Fachpersonals binnen vier Wochen nach Inkrafttreten dieser Verordnung bewirken.

**§ 4.**

Zu widerhandlungen werden mit Geldstrafe bis zu 3000 Mk. oder im Unvermögensfalle mit Haft bestraft.

Lodz, den 13. August 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Polizei-Präsident  
**Loehrs.**

**Polizeiverordnung**

zur Verhütung von Unglücksfällen bei Brunnen- und Grubenreinigungen.

Im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur erlasse ich auf Grund des § 1 der Verordnung des Herrn Oberbefehlshabers

**Ogłoszenie.**

Dalsze wydawanie kart chlebowych odbędzie się jak następuje:

**Sroda**, dnia 29 b. m.

od godz. 8—12 przed poł.

ul. Długa,

„ Szczęśliwa,

„ Szeroka,

„ Strykowska,

„ Parzenczewska,

od godz. 2—6 po południu

ul. Piątkowska,

„ Konstantynowska,

„ Wesoła,

„ Pańska,

„ Łeczycka,

„ Wysoka,

„ Ogrodowa,

„ Przejazd,

„ Piaskowa,

„ Wiatrakowa,

w **czwartek**, od godziny 2—6-ej po południu

Szosa Warszawska,

Stary Rynek,

Wałachy,

ul. Zielona,

Zgierz, dnia 23 sierpnia 1917 r.

**Czwartek**, dnia 30 b. m.

od godz. 8—12 przed poł.

ul. Łódzka,

„ Szlachtuzowa,

„ Polna,

„ Gołębia,

„ Nowy Rynek,

„ Zakręt,

„ Sieradzka,

„ Alexandrowska,

„ Królewska,

„ Ewangelicka,

„ Spacerowa,

„ Kościelna,

„ Rybny Rynek,

„ Towarowa,

„ Wróbla,

„ Krótka,

„ Wodna,

„ Adelmówek,

ul. Błotna,

„ Ciosnowska,

„ Szczawińska,

Przybyłów,

1 Burmistrz  
**Lober**  
Kapitan.

**Licytacja przymusowa.**

We wtorek, dnia 28 b. m. o godzinie 10 przed południem u Marjana Zalewskiego ul. Wysoka № 42 odbędzie się przymusowa sprzedaż

szafy,

kredensu

i szafy do książek.

Zgierz, dnia 24 sierpnia 1917 r.

Magistrat.

**Ogłoszenia z Dziennika urzędowego**

dla obwodu administracyjnego  
Cesarско-Niemieckiego Prezydjum Policji w Łodzi.

**Rozporządzenie policyjne**

o powinności meldunkowej osób medycznych.

Na mocy § 1 rozporządzenia p. Naczelnego Wodza na Wschodzie z dnia 22 marca 1915 r. w związku z § 1 rozporządzenia p. Jenerał-Gubernatora z dnia 8 września 1915 r. wydaję w porozumieniu z p. Gubernatorem Wojennym miasta Łodzi dla obwodu administracyjnego Łódzkiego Prezydjum Policji następujące

**Rozporządzenie policyjne**

o powinności meldunkowej osób medycznych.

**§ 1.**

Lekarze, dentyści, aptekarze, drogiści, felczerzy i akuszerki, chcący się osiedlić w pewnej miejscowości dla wykonania swego zawodu, muszą się osobiście lub piśmiennie zameldować u własnego lekarza powiatowego, przekładając mu uprawniające dokumenty lub ich notarialnie poświadczony odpisy z podaniem swoich personalni, a przy opuszczeniu miejsca zamieszkania wymeldować.

**§ 2.**

Właściciele aptek i drogerji winni swój personel zawodowy regularnie zameldować i wymeldować u lekarzy powiatowych, w danym razie z przedłożeniem świadectw personelu.

**§ 3.**

Osoby już czynne, jako też osoby personelu zawodowego muszą się zameldować w ciągu 4 tygodni od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

**§ 4.**

Wykroczenia karane będą grzywną do 3000 marek lub w razie niemożności uiszczenia aresztem.

Łódź, dnia 13 sierpnia 1917 r.

Cesarско-Niemiecki Prezydent Policji  
**Loehrs.**

**Rozporządzenie policyjne.**

dla uniknięcia nieszczęśliwych wypadków przy oczyszczaniu studni i dołów odchodowych.

W porozumieniu z p. Gubernatorem Wojennym wydaję na mocy § 1 rozporządzenia p. Naczelnego Wodza na Wschodzie

habers Ost vom 22. März 1915 in Verbindung mit § 1 der Verordnung des Herrn Generalgouverneurs vom 8. September 1915 für die Städte Lodz, Pabjanice, Tomaszów, Zgierz, Lask und Brzeziny folgende Polizeiverordnung:

## § 1.

Bei Reinigungsarbeiten an Brunnen, Senkgruben oder Klärgruben sind stets mindestens 2 Mann zu beschäftigen, von denen der eine dauernd über der Erde zu bleiben hat, während der andere nur angestellt die Grube besteigen darf.

## § 2.

Vor dem Einsteigen in alle derartigen Schächte ist stets durch längeres Offenlassen und Einschütten von Kalk eine Erneuerung der Luft herbeizuführen.

## § 3.

Vor dem Hineinsteigen in Brunnen und Senkgruben ist durch Hinunterlassen eines brennenden Lichtes festzustellen, ob Stickgase vorhanden sind. Biologische Kläranlagen dürfen nicht mit offenem Licht betreten werden (Explosionsgefahr!).

## § 4.

Vorübergehend oder für längere Zeit geöffnete Gruben und Brunnen müssen stets mit einem tragfähigen Gitter abgedeckt oder durch eine Brüstung gut abgesperrt sein.

## § 5.

Alle Brunnen und Gruben müssen trittsicher abgedeckt sein. Die Einsteigeöffnungen der Brunnen und Gruben dürfen nicht unter 55 Zentimeter lichte Weite betragen.

Dieser Vorschrift nicht entsprechende Öffnungen sind zu erweitern. In besonderen Fällen können Ausnahmen bewilligt werden.

## § 6.

Für die genaue Durchführung dieser Vorschriften sind der Hausbesitzer, gegebenenfalls der bevollmächtigte Hausverwalter und ein etwaiger Unternehmer der Reinigungsarbeiten in gleicher Weise verantwortlich.

## § 7.

Zu widerhandlungen werden mit Geldstrafen bis zu 1000 M. oder entsprechender Freiheitsstrafe geahndet.

## § 8.

Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.  
Lodz, den 13. August 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Polizei-Präsident  
Loehrs.

### Bekanntmachung.

Das Kaiserliche Bezirksgericht in Lodz, Konkurskammer, hat in öffentlicher Gerichtssitzung in folgendem Bestande:

Vorsitzender: Bezirksrichter Dr. Eberhardt

Besitzer des Gerichts: Philipp Schweikert }  
Leopold Stephan } aus Lodz,

Bezirksgerichtssekretär Fuchs

in Gegenwart des Staatsanwalts Dr. Sondermann die Sache aus der Erklärung des Kaufmannes Emil Trautwein aus Lodz wegen Verhängung des Fallits über ihn verhandelt.

Es wird festgestellt:

1. Am 31. Juli 1917 hat der Kaufmann Emil Trautwein im Bezirksgericht eine Erklärung eingereicht, worin er anzeigt, dass er wegen Ueberschuldung nicht mehr in der Lage sei, seinen Zahlungsverpflichtungen nachzukommen und bittet seinen Fallit mit allen diesbezüglichen Folgen zu verkünden.

2. Das Geschäftsvermögen des Emil Trautwein wird durch eine zu der Erklärung gefügte Uebersicht erläutert, woraus ersichtlich ist, dass am 1. Juli 1917 der E. Trautwein 80465,57 M. schuldet, zu deren Deckung er nur Werte von 53646,35 M. besitzt.

3. In Anbetracht der angefügten Beweise ist Emil Trautwein als zahlungsunfähiger Schuldner zu betrachten.

Auf Grund Art. 437, 440, 441, 449, 454 u. ff. Hand. Kod. hat das Kaiserliche Bezirksgericht in Lodz beschlossen:

den Kaufmann Emil Trautwein in Lodz mit dem 31. Juli 1917 für fallit zu erklären, das Vermögen desselben, wo es sich befinden möge, zu versiegeln; den Emil Trautwein unter Polizeiaufsicht zu stellen; zum Richter-Kommissar den Bezirksrichter Dr. Eberhardt und zum Fallitverwalter (Kurator) den Rechtsanwalt Lanski, Lodz, zu ernennen; den gegenwärtigen Beschluss in festgesetzter Ordnung zu verkünden und für vorläufig vollstreckbar zu erklären.

Lodz, den 1. August 1917.

Kaiserlich Deutsches Bezirksgericht Lodz  
gez. Dr. Eberhardt, L. Stephan, Philipp Schweikert,  
Sondermann, Fuchs.

### Bekanntmachung.

Durch Erlass des Herrn Verwaltungschefs bei dem Generalgouvernement Warschau ist zur Bekämpfung der Rotzkrankheit der Pferde eine scharfe Beaufsichtigung der Pferdemarkte und des Pferdehandels angeordnet.

z dnia 22 marca 1915 r. w związku z § 1 rozporządzenia p. Jenerał-Gubernatora z dnia 8 września 1915 r. dla miast: Łódź, Pabjanice, Tomaszów, Zgierz, Łask i Brzeziny następujące rozporządzenie policyjne:

## § 1.

Przy oczyszczaniu studni, dołów ustępowych lub biologicznych musi być zawsze przynajmniej 2 ludzi zajętych, z których jeden winien stale pozostawać na powierzchni ziemi, podczas gdy drugi z silnie przywiązaną do siebie liną spuścić się może do dołu.

## § 2.

Przed spuszczeniem się do wszelkich podobnych szybów trzeba je zawsze zostawić dłużej otworem i przez wsypanie wapna odświeżyć powietrze.

## § 3.

Przed spuszczeniem się do studni i dołów ustępowych trzeba przez spuszczenie palącego się światła stwierdzić obecność gazów trujących. Do dołów biologicznych nie wolno wchodzić z gołym światłem (niebezpieczeństwo eksplozji!).

## § 4.

Chwilowo lub przez czas dłuższy otwarte doły i studnie muszą być zawsze nakryte przenośną kratą albo dobrze ogrodzone barjerą.

## § 5.

Wszystkie studnie i doły muszą być zupełnie pewnie nakryte. Otwory wjazdów studni i dołów nie mogą wynosić niżej 55 cm. długości.

Otwory, nie odpowiadające tym przepisom winne być rozszerzone, w szczególnych przypadkach mogą być wyjątki dozwolone.

## § 6.

Za ścisłe przeprowadzenie tych przepisów są w równej mierze odpowiedzialni właściciel domu, w danym razie upoważniony zarządzający domem i dany przedsiębiorca robót oczyszczających.

## § 7.

Wykroczenia karane będą grzywną do 1000 marek albo odpowiednią karą więzienną.

## § 8.

Rozporządzenie to obowiązuje natychmiast.  
Łódź, dnia 13 sierpnia 1917 roku.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji  
Loehrs.

### Ogłoszenie.

Cesarsko-Niemiecki Sąd Okręgowy w Łodzi, Wydział upadłości, na publicznym posiedzeniu Sądu w następującym składzie:

Przewodniczący: Sędzia Okręgowy dr. Eberhardt

Ławnicy: Filip Schweikert }  
Leopold Stephan } z Łodzi

Sekretarz Sądu Okręgowego Fuchs,

w obecności prokuratora dr. Sondermana, rozważał sprawę z oświadczenia kupca Emila Trautweina z Łodzi co do ogłoszenia mu upadłości.

Ustalonym zostało:

1. W dniu 31 lipca 1917 r. kupiec Emil Trautwein złożył w sądzie okręgowym oświadczenie, w którym wskazuje, że wskutek zadłużenia nie jest w stanie czynić zadość swym zobowiązaniom płatniczym i prosi o ogłoszenie mu upadłości wraz ze wszelkimi odnośniami następstwami.

2. Stan interesów Emila Trautweina został ustalony na mocy wykazu, dołączonego do oświadczenia, z którego wynika, że na dzień 1 lipca 1917 r. E. Trautwein winien jest 80465,57 m., na których pokrycie posiada zaledwie wartości w sumie 53646,35 marek.

3. Z uwagi na załączone dowody Emila Trautweina uważać należy za dłużnika niewypłacalnego.

Na zasadzie art. 437, 440, 441, 449, 454 i nast. kod. handl. Cesarski Sąd Okręgowy w Łodzi postanowił:

Emilowi Trautweinowi w Łodzi ogłosić upadłość z dniem 31 lipca 1917 r., majątek jego, bez względu na to, gdzie się znajdować może, opieczętować, Emila Trautweina oddać pod nadzór policyjny, na sędziego komisarza zamianować sędziego okręgowego d-ra Eberhardta, a kuratorem masy upadłości adwokata Lańskiego w Łodzi, niniejszą uchwałą w ustanowionym porządku opublikować i z wykonaną tymczasowo ogłosić.

Łódź, dnia 1 sierpnia 1917 roku.

Cesarsko-Niemiecki Sąd Okręgowy w Łodzi  
podp.: dr. Eberhardt, L. Stephan, Filip Schweikert,  
Sondermann, Fuchs.

### Obwieszczenie.

Reskryptem pana Szefa Administracji przy Jenerał-Gubernatorstwie Warszawskiem zarządony został ostry nadzór nad targami końskimi w celu zwalczania nosaczyny u koni.

1. Alle gewerbsmässigen Pferdehändler haben einen Gewerbeschein zu lösen und diesen ständig mit sich zu führen. Ausserdem haben sämtliche Pferdehändler Kontrollbücher dauernd zu führen, in die das genaue Signalement jedes Pferdes, Name, Vorname und Wohnort des Vorbesitzers regelmässig einzutragen sind. Kontrollbücher sind von der Staatsdruckerei auf Kosten der Händler zu beziehen und können bei Abt. IX. des Kaiserlich Deutschen Polizei-Präsidioms in Lodz, Meisterhausstrasse 36, bestellt werden.

2. Die Gast- und Händlerstallungen unterstehen der ständigen Beaufsichtigung durch den Kreistierarzt. Dieselben sind sauber zu halten und mindestens einmal wöchentlich soweit erforderlich, zu desinfizieren.

Lodz, den 29. Juli 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident  
Loehrs.

1. Wszyscy zawodowi handlarze koni obowiązani wykupić patent i takowy zawsze mieć przy sobie. Oprócz tego wszyscy handlarze koni winni stale prowadzić książkę kontroli, do której należy regularnie wnosić dokładny rysopis konia, imię, nazwisko i miejsce zamieszkania poprzedniego właściciela takowego. Książki kontroli można otrzymać w drukarni państwowej na koszt handlarza i mogą być zamówione w Wydziale IX Cesarsko-Niemieckiego Prezydium Policji w Łodzi, ul. Przejazd 36.

2. Stajnie w zajazdach i u handlarzy podlegają stałemu nadzorowi weterynarza powiatowego. Takowe winny być utrzymywane schludnie i przynajmniej raz tygodniowo, w miarę potrzeby, dezynfekowane.

Łódź, dnia 29 lipca 1917 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji  
Loehrs.

## DIE VERWALTUNG der Akt. Ges. des Zgierzer Elektrizitätswerkes

bringt hiermit zur Kenntnis der Herren Aktionäre, dass am Mittwoch den 5 September 1917 um 4 Uhr nachmittags in Zgierz, Neuer Ring, im Lokale der Gesellschaft Gegenseitigen Credits,

### DIE 4 ORDENTLICHE GENERALVERSAMMLUNG

stattfinden wird.

#### Tagesordnung:

- 1) Bericht der Verwaltung u. der Revisions-Kommission sowie Bestätigung der Bilanz für das Geschäftsjahr 1916;
- 2) Neuwahl eines Mitgliedes der Verwaltung, eines Kandidaten und 5 Mitglieder der Revisions-Kommissions;
- 3) Bestätigung des Budgets für das Jahr 1917;
- 4) Bestätigung eines Betrages zur Verfügung der Verwaltung für ausserwöhnliche Ausgaben.
- 5) Laufende Angelegenheiten.

Diejenige Herren Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, müssen laut § 57 der Statuten ihre Aktien oder Depotscheine spätestens bis zum 29. August 1917 in der Handelsbank in Lodz oder in der Gegenseitigen Credit Gesellschaft in Zgierz, deponieren, wo dieselben bis zum Schluss der Generalversammlung verbleiben müssen.

## ZARZĄD

### Towarzystwa Akcyjnego Elektrowni Zgierskiej

zawiadamia niniejszym p. p. Akcjonariuszów, że w środę, dnia 5 września r. b. o godz. 4-ej popołudniu odbędzie się

4-te ZWYCZAJNE

### OGÓLNE ZEBRANIE

w lokalu Tow. Wzajemnego Kredytu na Nowym Rynku.

#### Porządek dzienny:

- 1) Sprawozdanie Zarządu i Komisji Rewizyjnej i zatwierdzenie bilansu za 1916 rok;
- 2) Wybory 1 członka Zarządu, 1 kandydata i 5-ciu członków komisji rewizyjnej;
- 3) Zatwierdzenie budżetu na rok 1917;
- 4) Zatwierdzenie funduszu do dyspozycji na wydatki nieprzewidziane;
- 5) Sprawy bieżące.

P. P. Akcjonariusze zyczący sobie przyjąć udział w Obradach Ogólnego Zebrania, obowiązani są w myśl § 57 ustawy, złożyć swe akcje lub kwity depozytowe najpóźniej do dnia 29-go sierpnia w Banku Handlowym w Łodzi lub w Tow. Wzajemnego Kredytu w Zgierzu, gdzie będą przechowywane aż do ukończenia Ogólnego Zebrania.

Ungelöschter Kalk, Cement  
und Holz  
zum Verkauf

— bei —

**E. KRUSCHE**  
Güterstrasse № 2.

Nielasowane Wapno, Cement  
i Drzewo  
do sprzedania

— U —

**E. KRUSCHE**  
ul. Towarowa № 2.

**Sammelt Brennesseln!** Ankaufstelle beim Magistrat, Zgierz.

Ein deutscher Pass auf den Namen Sara Czernikowska ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

Ein deutscher Pass auf den Namen Monika Kornacka ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

Ein deutscher Pass auf den Namen Antoni Błaszczyk ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

Ein deutscher Pass auf den Namen Marjanna Sitek ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

Ein deutscher Pass auf den Namen Stanisław Jarosik ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

Ein deutscher Pass auf den Namen Anna Brandt ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

**Zbierajcie pokrzywy!** Miejsce kupna — Magistrat Zgierza.

Paszport niemiecki na imię Sary Czernikowskiej został zgubiony. Łaskawy znalazca raczy oddać takowy do Magistratu.

Paszport niemiecki na imię Moniki Kornackiej został zgubiony. Łaskawy znalazca raczy oddać takowy do Magistratu.

Paszport niemiecki na imię Antoniego Błaszczyka został zgubiony. Łaskawy znalazca raczy oddać takowy do Magistratu.

Paszport niemiecki na imię Marjanny Sitek został zgubiony. Łaskawy znalazca raczy oddać takowy do Magistratu.

Paszport niemiecki na imię Stanisława Jarosika został zgubiony. Łaskawy znalazca raczy oddać takowy do Magistratu.

Paszport niemiecki na imię Anny Brandt został zgubiony. Łaskawy znalazca raczy oddać takowy do Magistratu.